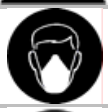
T-SHANK JIGSAW BLADE SET - 19 pcs p.1
ENSEMBLE DE LAMES - 19 pcs p.3
ZAAGBLADENSET - 19 st. p. 5
JUEGO CON HOJAS DE SIERRA - 19 uds. p. 7
SÄGEBLATTSATZ - 19 St. p. 9
CONJUNTO DE LÂMINAS - 19 unids. p. 11

USER MANUAL

1. Safety Instructions

	Keep away from children and unauthorised users.
	Always wear a suitable dust mask during use.
	Always wear protective gloves during use.
	Always wear protective eyeglasses during use.
	The jigsaw blades may become extremely hot during use. Do not touch with bare hands.
	Risk of electroshocks when cutting through live electrical wiring!

2. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on **www.perel.eu** or contact your local dealer.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

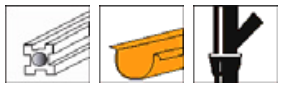
3. Operation

- Determine the type of saw blade you will need for the job. The set comes with 4 different types of blades each having its own application:

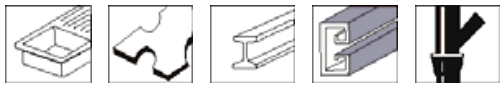
	wood[1]	non-ferrous[2]	metal[3]	grit[4]
HCS High Carbon Steel	✓			
HSS High Speed Steel		✓	✓	
BIM Bimetal	✓	✓		
DG Diamond Grit				✓

1:

sandwich material, chipboard, laminated board, batten board, hard and soft wood, plywood, plastics…

2: 

aluminium, zinc, pipes, copper, nickel …

3: 

iron, carbon/alloy/stainless steel, sheet metal, mild steel, profiles, pipes …

4: for fibreglass, hard metals, glass, ceramic tiles…

Determine the appropriate length of the blade. As the saw blade travels about 1” (25.4mm) up and down, the cutting depth is 1” (25.4mm) less than the length of the saw blade.

- Determine the number of TPI (Teeth Per Inch). Thicker material will require less TPI than thinner material.
- Refer to the user manual of your jigsaw for instructions on installing/removing the saw blade.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website www.perel.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

NOTICE D'EMPLOI

1. Consignes de sécurité

	Tenir hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Toujours porter un masque anti-poussière pendant l'utilisation d'une scie sauteuse.
	Toujours porter des gants de protection pendant l'utilisation d'une scie sauteuse.
	Toujours porter des lunettes de protection pendant l'utilisation d'une scie sauteuse.
	La lame peut devenir brûlante pendant l'utilisation. Ne pas toucher la lame avec les mains nues.
	Le découpage d'un câble électrique peut engendrer un risque d'électrocution!

2. General Guidelines

Se reporter à la **garantie de service et de qualité Velleman®** sur **www.perel.eu** ou contacter votre revendeur agrée.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

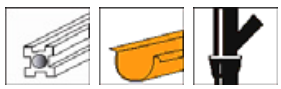
3. Emploi

- Déterminer le type de lame selon le type de travail à effectuer. L'ensemble contient 4 types de lame pour chaque application :

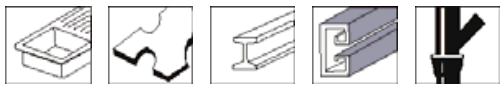
PJS1				
	bois[1]	**non ferreux**[2]	**métal**[3]	**céramique**[4]
HCS High Carbon Steel	✓			
HSS High Speed Steel		✓	✓	
BIM Bimetal	✓	✓		
DG Diamond Grit				✓

1:

panneaux sandwich, aggloméré, aggloméré stratifié, placoplâtres, bois tendres et durs, contreplaqué, plastiques…

2: 

aluminium, zinc, tuyaux, cuivre, nickel…

3: 

fer, carbone, inox, tôle, acier doux, profils, tuyaux…

4: fibre de verre, métaux durs, verre, céramique…

- Déterminer la longueur de la lame. La lame à un cours bidirectionnel de 25,4 mm ; la profondeur de coupe est 25,4 mm plus courte que la longueur de la lame.
- Déterminer le nombre de dents. Un matériau plus épais nécessitera une lame à moins de dents.
- Se référer à la notice de la scie sauteuse pour les instructions de montage de la lame.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.perel.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Draag altijd een geschikt stofmasker tijdens het gebruik van het zaagblad.
	Draag altijd geschikt veiligheidshandschoenen tijdens het gebruik van het zaagblad.
	Draag altijd een geschikte veiligheidsbril tijdens het gebruik van het zaagblad.
	Het zaagblad wordt zeer warm tijdens het gebruik. Raak het zaagblad niet aan met blote handen.
	Elektrocutiegevaar bij het doorsnijden van elektriciteitskabels!

2. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** op **www.perel.eu** of contacteer uw verdeler.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

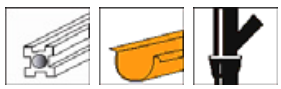
3. Gebruik

- Kies het geschikte zaagblad voor het type werk dat u wilt verrichten. De set bestaat uit 4 verschillende bladen. Elk blad is geschikt voor een welbepaald toepassing:

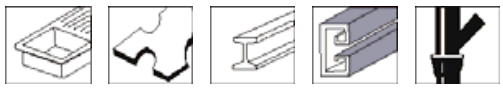
PJS1				
	hout[1]	**non-ferro**[2]	**metaal**[3]	**tegels**[4]
HCS High Carbon Steel	✓			
HSS High Speed Steel		✓	✓	
BIM Bimetal	✓	✓		
DG Diamond Grit				✓

1:

sandwichpanelen, spaanplaten, laminaat, bouwplanken, harde en zacht houtsoorten, gelaagd hout, plastics…

2: 

aluminium, zink, buizen, koper, nikkel…

3: 

ijzer, koolstofvezel, roestvrij staal, bladmetaal, zacht metaal, profielen, buizen…

4: glasvezel, harde metalen, glas, keramische tegels…

- Kies de geschikte lengte van het blad. Het blad gaat ongeveer 25,4mm op en neer; de zaagdiepte is dus 25,4 mm kleiner dan de lengte van het blad.
- Kies het aantal tanden. Gebruik voor het doorsnijden van dikker materiaal een zaagblad met minder tanden.
- Raadpleeg de handleiding van uw decoupeerzaag voor het installeren van het blad.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

MANUAL DEL USUARIO

1. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Lleve siempre una mascarilla si utiliza este aparato.
	Lleve siempre guantes de protección si utiliza este aparato.
	Lleve siempre gafas de protección si utiliza este aparato.
	La hoja puede calentarse durante el uso. No toque la hoja con las manos desnudas.
	¡No corte un cable eléctrico! ¡Esto puede causar descargas eléctricas!

2. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** en **www.perel.eu** o póngase en contacto con su distribuidor.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

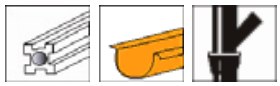
3. Uso

- Determine el tipo de hoja según el tipo de trabajo que quiere efectuar. El conjunto incluye 4 tipos de hoja para cada aplicación:

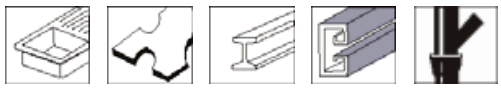
PJS1				
	madera[1]	**no ferroso**[2]	**metal**[3]	**baldosa cerámica**[4]
HCS High Carbon Steel	✓			
HSS High Speed Steel		✓	✓	
BIM Bimetal	✓	✓		
DG Diamond Grit				✓

1:

paneles sándwich, conglomerado, madera laminada, madera dura, madera blanda, contrachapado múltiple, plásticos, etc.

2: 

aluminio, cinc, tubos, cobre, níquel, etc.

3: 

hierro, acerco al carbono, acero inoxidable, metal laminado, acero blando, perfiles, tubos, etc.

4: fibra de vidrio, metales duros, cristal, baldosa cerámica, etc.

- Determine la longitud de la hoja. La hoja mueve aproximadamente 25,4mm de manera bidireccional; la profundidad de corte es unos 25,4mm más corta que la longitud de la hoja.
- Determine el número de dientes. Un material más grueso necesitará una hoja con menos dientes.
- Véase el manual del usuario de la sierra de calar para las instrucciones de montaje de la hoja.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Tragen Sie immer eine geeignete Staubmaske wenn Sie das Gerät verwenden.
	Tragen Sie immer geeignete Sicherheitshandschuhe wenn Sie das Sägeblatt verwenden.
	Tragen Sie immer eine geeignete Schutzbrille wenn Sie das Sägeblatt verwenden.
	Das Sägeblatt wird während der Anwendung sehr heiß. Berühren Sie das Sägeblatt nicht mit bloßen Händen.
	Stromschlaggefahr beim Durchschneiden von Netzkabeln!

2. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** auf **www.perel.eu** oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

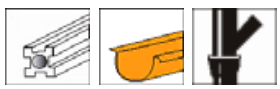
3. Anwendung

- Wählen Sie das geeignete Sägeblatt für die Arbeit, die Sie ausführen möchten. Der Satz besteht aus 4 verschiedenen Sägeblättern. Jedes Sägeblatt eignet sich für eine bestimmte Anwendung:

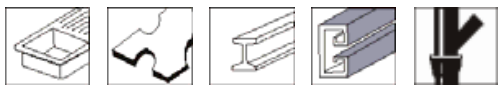
PJS1				
	Holz[1]	**Nichteisen**[2]	**Metall**[3]	**Fliesen**[4]
HCS High Carbon Steel	✓			
HSS High Speed Steel		✓	✓	
BIM Bimetal	✓	✓		
DG Diamond Grit				✓

1:

Sandwichmaterial, Spanplatte, Mehrschichtenplatte, Bauplatte, Hart- und Weichholz, Sperrholz, Plastik, usw.

2: 

Aluminium, Zink, Rohre, Kupfer, Nickel, usw.

3: 

Eisen, Kohlenstoffstahl, Edelstahl, Metallblech, Weichstahl, Profile, Rohre, usw.

4: Fiberglas, Hartmetall, Glas, keramische Fliesen, usw.

- Wählen Sie die geeignete Länge des Sägeblattes. Das Sägeblatt bewegt etwa 25,4mm hin und her; die Tiefe ist also 25,4 mm kleiner als die Länge des Blattes.
- Wählen Sie die Anzahl Zähne. Verwenden Sie zum Schneiden von dickerem Material ein Sägeblatt mit weniger Zähne.
- Siehe die Bedienungsanleitung der Stichsäge für die Installation des Sägeblattes.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.perel.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Instruções de segurança

	Guardar fora do alcance de pessoas não qualificadas e das crianças.
	Use sempre máscara quando utilizar o aparelho.
	Use sempre luvas de protecção ao utilizar o aparelho.
	Use sempre óculos de protecção ao utilizar o aparelho.
	A lâmina aquece durante a utilização. Não toque na lâmina com as mãos desprotegidas.
	Não corte um cabo eléctrico! Poderá causar descargas eléctricas!

2. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** em www.perel.eu ou contacte o seu distribuidor.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proíbidas modificações ao aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Um uso incorrecto anula a garantia completamente.
- Os danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por qualquer dano ou outros problemas resultantes.

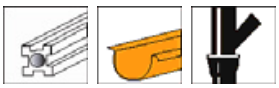
3. Utilização

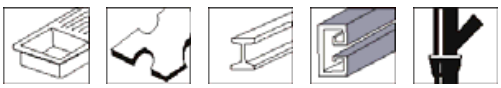
- Escolha o tipo de lâmina tendo em conta o tipo de trabalho que pretende realizar. O conjunto inclui 4 tipos de lâminas para diferentes aplicações:

PJS1				
	madeira[1]	**nâo ferroso**[2]	**metal**[3]	**tijoleira cerâmica**[4]
HCS High Carbon Steel	✓			
HSS High Speed Steel		✓	✓	
BIM Bimetal	✓	✓		
DG Diamond Grit				✓

1:

paineis sandwich, aglomerado, madeira laminada, madera dura, madera macia, contraplacado múltiplo, plásticos, etc.

2: 
aluminio, zinco, tubos, cobre, níquel, etc.

3: 
ferro, aço com carbono, aço inoxidável, metal laminado, aço macio, perfis, tubos, etc.

4: fibra de vidro, metais duros, vidro, tijoleira cerâmica, etc.

- Determine o comprimento da lâmina. A lâmina move-se aproximadamente 25,4mm de forma bidireccional; a profundidade é cerca de 25,4mm inferior ao comprimento da lâmina.
- Determine o número de dentes. Um material de maior espessura necessitará de uma lâmina com menos dentes.
- Consulte o manual de instruções da serra para obter instruções para a montagem da lâmina.

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação acerca deste produto, visite a nossa página www.perel.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.